

**А. П. Родионова, С. В. Нагурная, Н. В. Чикина, Людики: вопросы сохранения языка и культуры. Исследования и материалы, Петрозаводск: Карельский научный центр РАН, 2017. 169 с.**

Людиковское наречие представляет собой промежуточное звено между ливвиковским наречием и вепским языком и распространено восточнее ливвиковского наречия. Его носители людики — субэтнос карел, в настоящее время они проживают в следующих населенных пунктах: г. Петрозаводск, п. Пряжа, с. Кончезеро, с. Михайловское. Это наречие находится в наиболее критическом состоянии как с точки зрения количества носителей, так и общей языковой ситуации. На данный момент количество носителей составляет по разным оценкам от 300 до 500 человек, преподавание его в школах не ведется.

Ревитализация, связанная с карельским языком, началась в конце 1980-х годов, она охватывает сферы культуры, образования, языковой политики. В современной ситуации для сохранения языка, который является визитной карточкой Республики Карелия и практически раритетным элементом культуры, одним из наиболее эффективных мероприятий представляется брендинг, максимальное привлечение внимания к языку не только с точки зрения институциональной поддержки, но и в повседневной реальности.

Сохранение языка и культуры невозможно без сохранения территории. Сельские территории в настоящее время переживают ряд деструктивных социально-экономических процессов: миграционный отток активной части населения, в первую очередь молодежи, деформация социально-демографической структуры, сужение мест приложения труда и безработица, снижение уровня доходов, разрушение социальной и производственной инфраструктуры и т. д. Перечисленные проблемы непосредственно касаются и сельских территорий — мест локального проживания карелов. Разрушение социальной

инфраструктуры ведет к закрытию домов культуры, призванных сохранять национальную культуру, в системе образования — к сокращению, а часто и отсутствию преподавания национального компонента в школах и детских садах. Миграция молодежи ведет к значительному сокращению количества носителей языка и в итоге может привести к потере языка и культуры малого народа. В связи с этим монография, написанная лингвистами и литературоведом, по сути представляет собой социолингвистическое описание, чем она особенно интересна.

Авторы рецензируемого труда — сотрудники Института языка, литературы и истории Карельского научного центра РАН, старейшего научно-исследовательского учреждения Карелии. Ими накоплен богатый опыт по анализу современного состояния прибалтийско-финских языков, в том числе конкретных языковых ситуаций в ареалах проживания карел. Частично языковая ситуация освещена в монографии С. В. Ковалевой и А. П. Родионовой «Традиционное и новое в лексике и грамматике карельского языка (по данным социолингвистического исследования)» (Петрозаводск 2011). Из исследовательских проектов по изучению состояния карельского языка одним из наиболее крупных в последние годы стал ELDIA (см. [https://phaidra.univie.ac.at/detail\\_object/o:314612](https://phaidra.univie.ac.at/detail_object/o:314612)). В 2012 году РГНФ поддержан проект «Комплексное экспедиционное обследование людиковского этноязыкового ареала», осуществленный сотрудниками Института. В 2017 г. издан русско-карельский разговорник. В связи с этим встал вопрос о написании данной монографии, тем более что детально людики и людиковское наречие ранее не изучались.

Монография состоит из трех глав. В первой главе «Карели-людики и их язык» (с. 5–20) приводятся общие

сведения о карелах, дано определение этнониму людикки, описана территория проживания людиков, классифицируются говоры людиковского наречия, представлены исследователи людиков и наречия.

Во второй главе «Современное состояние людиковского наречия» (с. 21—103), рассмотрены процессы ревитализации людиковского наречия (демографическая и языковая ситуация, положение в средствах массовой информации, системе образования, учреждениях культуры). Более подробно описаны мероприятия по спасению языка в местах компактного проживания людиков: с. Михайловское (Олонецкий район), с. Святозеро (Пряжинский район), п. Кончезеро (Кондопожский район). Исследование проводилось и в Петрозаводске, где имеются диаспоры, а также инициативные группы по возрождению всех прибалтийско-финских народов Карелии. Авторы анализировали состояние языка и культуры людиков, деятельность учреждений культуры и общественных организаций в данных населенных пунктах. Особое внимание уделялось преподаванию людиковского наречия в лингвистических кружках. Большое значение имеет и самостоятельное социологическое исследование (неформализованный опрос), проведенное авторами в 2014—2016 гг., когда было опрошено более 150 респондентов (носителей собственно карельского, ливвиковского и людиковского наречий). На основе полученных материалов сделана попытка осмыслить языковое поведение и языковые связи, их влияние на языковую биографию.

Во второй главе представлены и материалы двух научно-практических семинаров (2014, 2015 гг.), состоявшихся в рамках проекта. На семинарах присутствовали представители министерств Республики Карелия, средств массовой информации, сотрудники ведущих научных институтов в области языкознания (Москва, Санкт-Петербург), сотрудники научных учреждений Карелии и представители сельских территорий. Обсуждались проб-

лемы людиковского алфавита, готовности школ к преподаванию людиковского наречия, разработки учебников, подготовки учителей. Было решено составить русско-людиковский разговорник и приступить к созданию учебных пособий. Необходимо отметить ряд объективных препятствий: наличие образовательных стандартов в школьном обучении, отсутствие специалистов, географическая дисперсность людиков, языковая неоднородность. Здесь же опубликованы стенограммы научно-практических семинаров. Завершают главу Приложения: в I (с. 104—106) представлен сценарий обряда людиковской свадьбы, во II (с. 107—110) — материалы русско-людиковского разговорника.

В третьей главе «Творчество М. Пахомова и становление литературы у людиков» (с. 111—161) речь идет о жизни и творчестве Мийкула Пахомова, одного из лидеров людиковской литературы. Подробно изложена биография писателя. Мийкул Пахомов помимо публикации стихов, в том числе для детей, и прозы, занимается переводами духовных текстов, прозы и поэзии (русских, финских, карельских авторов), ведет активную просветительскую работу. М. Пахомов, как и финские исследователи, считал людиковское наречие самостоятельным языком. Далее, с помощью образов и метафор рассмотрена поэма «Земля людиков». Анализ символики поэзии М. Пахомова представлен в сравнительном контексте с творчеством ливвиков. В конце рассмотрены перспективы и современное состояние развития литературы на людиковском наречии. Развитие литературы на данном наречии возможно лишь при включении ее в общекарельскую языковую систему.

Завершает монографию библиография работ авторов по теме исследования (с. 162—168).

В последние годы возрождается интерес к карельской культуре и языку, реализуются проекты по спасению, сохранению и развитию языка в учреждениях культуры и общественных ор-

ганизациях, активную роль играет молодежь. Это позволяет надеяться, что культура малого народа людиков сохранится и будет развиваться.

Одно из направлений развития территории — возможности этнотуризма. На сегодняшний день уже есть положительные примеры использования карельского языка в сфере туризма, как элемента развития сельских территорий. В Республике Карелия создаются этнокультурные центры, которые играют большую роль в развитии национального колорита, сохранении культурных традиций и языков коренных народов. Яркие примеры этого — создание «Дома карельского языка» в с. Ведлозеро в 2015 году, между-

народный проект «ЕCHO» (Network of Ethno Cultural and Heritage Organizations). Основная миссия фонда «Мельница» (п. Пряжа) — повышение качества жизни в сельской местности, создание проектов для молодежи. Фонд уделяет большое внимание популяризации национального языка и культуры в районе.

*М. В. ДЬЯКОНОВА* (Петрозаводск)

**Address**

Maria V. Dyakonova  
Institute of Economics  
of the Karelian Research Centre  
of the Russian Academy of Sciences  
E-mail: [mvd@krc.karelia.ru](mailto:mvd@krc.karelia.ru)